

**Zmluva so štátom : 2016**  
**Zmluva o zabezpečení podania umeleckého výkonu**  
**a udelení licencie na jeho použitie**  
**uzatvorená podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka a príslušných ustanovení**  
**Autorského zákona**

**Rozhlas a televízia Slovenska**

Mlynská dolina, 845 45 Bratislava

štatutárny orgán: Václav Míka, generálny riaditeľ Rozhlasu a televízie Slovenska

IČO: 47 232 480

IČ DPH: SK2023169973

bankové spojenie: XXXXXX

číslo účtu: XXXXXX

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Oddiel: Po, Vložka č.: 1922/B  
(ďalej len „RTVS“)

a

**Obchodné meno: BOKK s.r.o.**

IČO: 47518260

DIČ: 2023926564

**IČ DPH: SK2023926564**

Sídlo: **Bílkove Humence 66, 908 77 Bílkove humence**

bankové spojenie: XXXXXX

číslo účtu : XXXXXX

(ďalej len „zástupca“) na strane druhej

(Spoločné označenie pre RTVS a výkonný umelec ďalej len „zmluvné strany“).

uzatvárajú túto zmluvu:

**Článok I.**

**Predmet zmluvy**

1. Zástupca vyhlasuje, že je oprávnený zastupovať XXXXXXXXXX, nar. XXXXXX, bytom XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX (ďalej len „výkonný umelec“) voči tretím osobám, uzatvárať zmluvy s tretími osobami v súvislosti s činnosťou výkonného umelca a udeľovať tretím osobám licencie na používanie výkonov výkonného umelca, ktorého zastupuje a to minimálne v rozsahu, ktorý je potrebný na plnenie tejto zmluvy.

2. Touto zmlouvou sa zástupca zaväzuje za odmenu zabezpečiť pre RTVS podanie umeleckého výkonu výkonným umelcom – Borisom Farkašom t. z. tvorivé podanie umeleckého výkonu pri výrobe audiovizuálneho diela spočívajúceho v komentári m.o. (ďalej aj len „výkon“) a zároveň postupuje súhlas, aby RTVS tento výkon použila na účel a spôsobom dohodnutým v Článku III. tejto zmluvy.

Druh a rozsah výkonu: **komentár m.o.** audiovizuálneho diela (programu)

Názov programu: **History – 616211000380013-22**

Počet vyrábaných programov: **10**

Kód sadzobníka: **1213019T Výk.speakrov - faktúra, koment ,reportér**

Rozsah výkonu: jeden program v trvaní cca 4 minút., spolu desať programov

Dátum podania umeleckého výkonu **20.6-20.10.2016**

3. Zástupca sa zaväzuje, že výkonný umelec podá výkon na základe objednávky RTVS.

4. Zástupca berie na vedomie, že čas podania umeleckého výkonu je podmienený časom výroby, resp. pri priamom prenose časom výroby a vysielania audiovizuálneho diela (programu), ktorého je výkon súčasťou a je zmluvnými stranami dohodnutý podľa plánu výroby RTVS a v súlade s vysielacou programovou štruktúrou RTVS, pričom konkrétny čas podania výkonu v súlade s uvedeným bude určený zo strany RTVS. Skúšky sa budú konať podľa pokynov RTVS.

Zástupca je povinný zabezpečiť účasť výkonného umelca na skúškach pred podaním umeleckého výkonu podľa požiadavky a pokynov určených RTVS, v opačnom prípade je RTVS oprávnená od zmluvy odstúpiť.

5. Miesto podania výkonu:

Zástupca je povinný zabezpečiť, aby sa výkonný umelec dostavil na miesto podania výkonu vždy najneskôr hodinu pred časom dohodnutým ako čas podania umeleckého výkonu.

**Článok II.**

**Odmena**

1. Zmluvné strany sa dohodli na odmene za zabezpečenie podania umeleckého výkonu a postúpenie súhlasu na použitie výkonu v celkovej výške **500 €** (slovom: Päťsto eur) + prislúchajúca DPH, podľa platných právnych predpisov SR /celkom

za 10 programov/ . V tejto odmene sú zahrnuté aj všetky náklady zástupcu a výkonného umelca, ktoré vzniknú v súvislosti so zabezpečením podania umeleckého výkonu a podaním umeleckého výkonu.

2. Odmena podľa bodu 1 je uvedená bez dane z pridanej hodnoty, ktorá k nej bude pripočítaná vo výške a spôsobom podľa všeobecne záväzného právneho predpisu. RTVS je povinná zaplatiť odmenu uvedenú v bode 1 na základe faktúry vystavenej dodávateľom obsahujúcu náležitosti podľa všeobecne záväzných právnych predpisov so splatnosťou 30 dní od doručenia faktúry. Faktúra musí obsahovať aj označenie peňažného ústavu, číslo účtu v tvare IBAN a označenie predmetu plnenia – názvu relácie. Ak faktúra nebude obsahovať všetky náležitosti podľa tejto zmluvy alebo všeobecne záväzného právneho predpisu, je RTVS oprávnená vrátiť ju dodávateľovi na opravu alebo doplnenie. V takomto prípade sa doba splatnosti odmeny predlžuje o dobu do doručenia doplnenej resp. opravenej faktúry.

3. RTVS je povinná z vyplácanej odmeny zraziť príspevok formou preddavku podľa zákona č. 13/1993 Z. z. o umeleckých fondoch v znení neskorších predpisov.

### Článok III.

#### Účel podania výkonu

1. Zmluvné strany sa dohodli, že hlavným účelom podania výkonu komentár m.o. je použitie výkonu alebo záznamu výkonu pre potreby výroby a vysielania audiovizuálneho diela uvedeného v Článku I. bod 1. tejto zmluvy, ako aj na jeho ďalšie použitie v súlade s bodom 2. tohto článku.
2. Zástupca prehlasuje, že získal súhlas od výkonného licenciu na všetky spôsoby použitia výkonu podľa Autorského zákona), najmä na:
  - a) zaznamenanie ešte nezaznamenaného výkonu na akýkoľvek technický nosič a akýmkoľvek spôsobom,
  - b) použitie výkonu alebo záznamu výkonu pre potreby vytvorenia akéhokoľvek programu, resp. inej zložky programovej služby,
  - c) vysielanie alebo iný verejný prenos, vrátane káblovej retransmisie výkonu alebo jeho záznamu, a to samostatne alebo ako súčasť akéhokoľvek programu,
  - d) verejný prenos a sprístupnenie verejnosti výkonu akoukoľvek novo vyvinutou technológiou (napríklad digitálne terestriálne vysielanie, vysielanie Internetom a pod.),
  - e) rozmnožovanie záznamu výkonu,
  - f) úpravu a adaptáciu výkonu,
  - g) spájanie výkonu s inými predmetmi chránenými Autorským zákonom (ďalej len „AZ“),
  - h) dabing a postsynchróny,
  - i) verejné rozširovanie originálu záznamu výkonu alebo jeho rozmnoženiny predajom alebo inou formou prevodu vlastníckeho práva,
  - j) verejné rozširovanie originálu záznamu výkonu alebo jeho rozmnoženiny nájmom, vypožičiavaním,
  - k) sprístupňovanie záznamu umeleckého výkonu verejnosti samostatne alebo ako súčasť akéhokoľvek programu,
  - l) postúpenie získanej licencie na tretie osoby a/alebo poskytnutie sublicencie, a to v celku alebo po častiach, neobmedzene alebo v obmedzenom rozsahu
3. Zástupca vyhlasuje, že získal od výkonného umelca súhlas na použitie výkonu bez časového a územného obmedzenia.
4. Zástupca touto zmluvou postupuje získanú licenciu v rozsahu a podľa ods. 1 a 2 tohto článku na RTVS.
5. RTVS sa zaväzuje, že bude používať výkonným umelcom podaný výkon len spôsobom neznižujúcim jeho umeleckú hodnotu.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že použitím výkonu na účely odmeňovania sa rozumie zaznamenanie výkonu, vysielanie alebo verejný prenos výkonu a verejné rozširovanie záznamu výkonu alebo jeho rozmnoženiny predajom, nájmom, vypožičiavaním alebo akoukoľvek formou prevodu vlastníckych práv alebo práva držby.
7. Zástupca sa zaväzuje zabezpečiť, aby podanie výkonu neobsahovalo skutočnosti, ktoré by mohli bez právneho dôvodu zasiahnuť do práv a právom chránených záujmov tretích osôb, alebo, ktoré by mohli byť v rozpore s dobrými mravmi a dobrou povestí RTVS a zabezpečiť aby výkonný umelec rešpektoval pri podaní výkonu požiadavky a pokyny režiséra programu a/alebo zamestnanca RTVS povereného realizáciou programu v záujme zabezpečenia súladu so zákonom č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene z. č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov.
8. V prípade, že porušením povinností uložených v bode 7 bude zo strany Rady pre vysielanie a retransmisii, súdu alebo iného štátneho orgánu, právoplatne uložená RTVS pokuta alebo iná peňažná sankcia, je zástupca povinný túto zaplatiť v lehote do 3 dní od právoplatnosti takéhoto rozhodnutia, rozsudku, alebo uznesenia.

### Článok IV.

#### Povinnosti zástupcu

1. Zástupca vyhlasuje, že výkonný umelec nie je zastupovaný organizáciou kolektívnej správy práv v takom rozsahu, ktorý by ho obmedzoval v uzavretí tejto zmluvy, v plnení záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy alebo, ktorý by spôsoboval, že RTVS je povinná plniť svoje povinnosti vyplývajúce z použitia výkonu prostredníctvom organizácie kolektívnej správy.
2. Zástupca sa zaväzuje:
  - a) Zabezpečiť zo strany výkonného umelca podanie výkonu s náležitou starostlivosťou, dodržanie výrobného plánu a pokynov RTVS týkajúce sa organizácie podania výkonu, zúčastniť sa skúšok, zaznamenávania výkonu a ak to vyplýva z povahy veci (predovšetkým pri priamych prenosoch), aj vysielania,
  - b) Zabezpečiť, aby sa výkonný umelec dostavil na miesto vytvárania výkonu v čase dohodnutom v článku I bode 4 tejto zmluvy a podrobiť sa úprave vzhľadu vyžadovanej RTVS,

- c) bez zbytočného odkladu oznámiť RTVS zmenu zdravotného stavu výkonného umelca, prípadne iné zmeny, pokiaľ by mohli mať vplyv na plnenie tejto zmluvy,
  - d) zabezpečiť zo strany výkonného umelca dodržanie predpisov o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci, s ktorými bol výkonný umelec riadne oboznámený,
  - e) zabezpečiť zo strany výkonného umelca dodržanie pokynov zamestnanca RTVS povereného realizáciou programu, ktorej je umelecký výkon súčasťou,
  - f) zabezpečiť dodržanie pri podaní výkonu zo strany výkonného umelca všeobecných záväzných právnych predpisov, predovšetkým predpisy upravujúce obsah a jazyk vysielať,
  - g) zabezpečiť vrátenie bez vyzvania, najneskôr v posledný deň spolupráce pri plnení tejto zmluvy všetky predmety, ktoré RTVS na vytvorenie výkonu zapožičala výkonnému umelcovi,
  - h) uzatvoriť dodatok k zmluve upravujúci čas podania umeleckého výkonu v prípade, ak podanie výkonu v čase pôvodne dohodnutom znemožní prekážka na strane RTVS alebo vyššia moc (vis major),
3. Zástupca sa zaväzuje zaplatiť RTVS zmluvnú pokutu vo výške **50,- €/diel** za každé porušenie niektorej z povinností dohodnutých v Článku IV. bod 2. tejto zmluvy, pričom nárok RTVS na náhradu škody tým nie je dotknutý. Zaplatenie zmluvnej pokuty si RTVS uplatní faktúrou so splatnosťou 14 dní odo dňa jej doručenia.

#### **Článok V. Povinnosti RTVS**

RTVS sa zaväzuje:

- a) v rámci svojich možností zabezpečiť výkonnému umelcovi vhodné podmienky pre podanie výkonu a využitie času výkonného umelca,
- b) usmerňovať a zabezpečovať proces podania výkonu, na vytvorení ktorého sa výkonný umelec podieľa svojim výkonom,
- c) zabezpečiť kvalitu záznamu umeleckého výkonu po technickej stránke,
- d) zabezpečiť – nezabezpečiť\*) dopravu výkonného umelca do miesta, v ktorom má podať výkon, ak je toto miesto mimo sídla RTVS a zároveň mimo miesta trvalého pobytu výkonného umelca. V prípade, že podanie výkonu vyžaduje čas dlhší ako jeden deň a miesto vytvorenia výkonu sa nachádza mimo miesta trvalého pobytu výkonného umelca, RTVS je – nie je\*) povinná zabezpečiť mu ubytovanie,
- e) zaplatiť zástupcovi za zabezpečenie podania a postúpenie súhlasu na použitie výkonu odmenu v súlade s článkom II. tejto zmluvy.

#### **Článok VI. Skončenie platnosti zmluvy**

1. Platnosť zmluvy skončí: - po ukončení doby trvania autorských práv/ príbuzných práv
  - dohodou
  - odstúpením od zmluvy.
2. RTVS je oprávnená od zmluvy odstúpiť:
  - ak má výkon vady, ktoré bránia tomu, aby sa mohol použiť na účel dohodnutý v zmluve,
  - ak pred termínom podania výkonu je zrejmé, že výkon nebude podaný v dohodnutom termíne; v uvedenom prípade nemá zástupca nárok na vyplatenie odmeny podľa Článku II. tejto zmluvy,
3. Právne účinky odstúpenia od zmluvy (jej časti ), nastávajú nasledujúcim dňom po doručení oznámenia o odstúpení zástupcovi.

#### **Článok VII. Záverečné ustanovenia**

1. Zástupca vyhlasuje v zmysle zák. č. 122/2013 Z.z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov, že výkonný umelec súhlasil so spracúvaním osobných údajov, ktoré poskytol RTVS. Tento súhlas platí výhradne pre spracúvanie osobných údajov na účely tejto zmluvy a len počas doby jej trvania.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že akákoľvek písomná korešpondencia adresovaná jednej zo zmluvných strán sa bude zasielať doporučene na adresu príslušnej zmluvnej strany uvedenú v úvodných ustanoveniach tejto zmluvy, alebo sa odovzdá príslušnej zmluvnej strane osobne. Písomnosť sa považuje za doručenie okamihom jej prevzatia zmluvnou stranou. V prípade, že si zmluvná strana riadne neprevezme doručovanú písomnosť, považuje sa písomnosť za doručenie okamihom, kedy sa táto vráti späť zmluvnej strane, ktorá ju odosielala, alebo okamihom, kedy zmluvná strana, ktorej je písomnosť určená, odmietne osobne prevziať písomnosť.
3. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR.
4. Táto zmluva sa uzatvára na dobu trvania práv v zmysle príslušných ustanovení AZ.
5. Táto zmluva a vzťahy z nej vyplývajúce sa riadia zákonom č. 185/2015 Z. z. a Obchodným zákonníkom v znení neskorších predpisov.
6. Meniť alebo dopĺňať túto zmluvu možno len vo forme písomných číslovaných dodatkov po vzájomnej dohode zmluvných strán. Dodatky musia byť pripojené k zmluve a sú jej neoddeliteľnou súčasťou.
7. Táto zmluva sa vyhotovuje v dvoch rovnopisoch, z ktorých jeden rovnopis obdrží RTVS a jeden rovnopis obdrží výkonný umelec.
8. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú plne spôsobilé na právne úkony, že text tejto zmluvy je určitým a zrozumiteľným vyjadrením ich vážnej a slobodnej vôle byť ňou viazaný, že si zmluvu pred jej podpisom prečítali, tejto v celom rozsahu porozumeli a na znak súhlasu s jej obsahom k nej pripájajú vlastnoručné podpisy.

Bratislava

.....  
BOKK s.r.o.  
dodávateľ

.....  
Tibor Búza  
riaditeľ Sekcie programových služieb STV